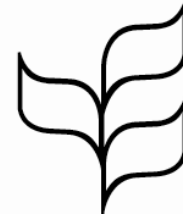


Distr.  
GENERAL

CBD/SBI/3/5/Add.4  
25 November 2021

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



### الهيئة الفرعية للتنفيذ

الاجتماع الثالث (المستأنف)

يُحدد المكان والتاريخ في وقت لاحق

البند 6 من جدول الأعمال

### مسودة اختصاصات فريق خبراء عامل محتمل معني بإطار إعداد التقارير المالية

مذكرة مقدمة من الأمانة التنفيذية

1- نظرت الهيئة الفرعية للتنفيذ في البند 6 من جدول الأعمال في الجزء الأول من اجتماعها الثالث، وبمساعدة فريق اتصال، أعد الرئيس مشروع توصية بشأن تعبئة الموارد للنظر فيه في جلسة عامة (CBD/SBI/3/CRP.15). ووافقت الهيئة الفرعية على إرجاء النظر في مشروع التوصية حتى الجزء الثاني من الاجتماع.

2- ويشير مشروع التوصية، في فقرته 17 ثالثاً، إلى احتمال تشكيل فريق مخصص من الخبراء التقنيين معني بإطار الإبلاغ المالي، كما يشير إلى اختصاصات هذا الفريق. وتشير حاشية سفلية إلى أنه يتعين إعداد الاختصاصات قبل الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف. وينعكس ذلك أيضاً في قائمة العمل فيما بين الدورات الناشئة عن الجزء الأول من الاجتماع الثالث للهيئة الفرعية، المرفقة بتقرير الجزء الأول من الاجتماع (CBD/SBI/3/20).

3- ولمساعدة الهيئة الفرعية في مواصلة بحثها لهذه المسألة، أعدت الأمانة التنفيذية مشروع الاختصاصات الوارد في المرفق أدناه.

4- وتتطوي المناقشة المتعلقة بالإبلاغ المالي في إطار البند 6 من جدول الأعمال بشأن تعبئة الموارد على روابط مهمة مع العمل المتعلق بإطار الرصد في إطار البند 3 للاجتماع الرابع والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، على النحو المبين حالياً في الوثيقة CBD/SBSTTA/24/L.3. وتتوقع الفقرة 11 من تلك الوثيقة بالفعل تشكيل فريق مخصص من الخبراء التقنيين لإسداء المشورة بشأن مواصلة تفعيل إطار الرصد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، ويرد مشروع الاختصاصات لهذا الفريق في مرفق مشروع التوصية الواردة في تلك الوثيقة. ومن أجل التمكين من التنسيق الملائم وتجنب تداخل الولايات وإزدواجية العمل، قد ترغب الأطراف بالتالي في النظر في إسناد العمل المتعلق بالرصد والإبلاغ المالي إلى فريق عامل يتبع فريق الخبراء التقنيين المخصص لتقديم المشورة بشأن زيادة تفعيل إطار الرصد. وقد استرشدت الاختصاصات المقترحة أدناه باختصاصات فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بإطار الرصد وصُممت وفقاً لهذا الترتيب.

## المرفق

## مسودة اختصاصات فريق الخبراء العامل المحتمل المعني بإطار الإبلاغ المالي

1- سيعمل فريق الخبراء العامل على:

(أ) تحديد البيانات الوصفية والمعلومات التفصيلية، بما في ذلك رصد احتياجات بناء القدرات، وتحديد أولويات المؤشرات الرئيسية الأولى للغاية دال، والهدف 19، والأهداف الأخرى ذات الصلة بتعبئة الموارد، في إطار الرصد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020<sup>1</sup>، مع مراعاة المنهجيات والمعايير الحالية التي تم وضعها، بما في ذلك مؤشرات غايات التنمية المستدامة، وإطار إعداد إحصاءات البيئة ونظام المحاسبة البيئية والاقتصادية الذي تم تطويره تحت رعاية اللجنة الإحصائية للأمم المتحدة؛

(ب) إسداء المشورة التقنية ووضع إرشادات بشأن رصد تعبئة الموارد، بما في ذلك تنفيذ المؤشرات، التي تشمل المشورة بشأن استخدام تعاريف المؤشرات المنسقة والمتفق عليها، وأفضل الممارسات للرصد وتبادل البيانات الوطنية، والمشورة العلمية والتقنية بشأن تحسين المؤشرات أو إضافة مؤشرات جديدة في إطار رصد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، بما في ذلك المؤشرات ذات الصلة بالقطاع الخاص والجهات المعنية الأخرى؛

(ج) تقديم إرشادات إلى الأطراف بشأن سبل سد الثغرات في البيانات، مع الاعتراف بالتحديات المحددة التي تواجهها البلدان النامية الأطراف في إعداد أدوات المعلومات والوصول إليها؛

(د) إسداء المشورة بشأن القدرات والفجوات والاحتياجات القائمة فيما يتعلق بتنمية القدرات ونقل التكنولوجيا واحتياجات التمويل المتعلقة بالرصد والإبلاغ المالي.

2- وسيأخذ فريق الخبراء العامل في الاعتبار ما يلي:

(أ) العمل والخبرة السابقة بموجب الاتفاقية بشأن الإبلاغ المالي وبرامج العمل الأخرى ذات الصلة المتعلقة بالمؤشرات والرصد؛

(ب) المعايير الإحصائية والتطوير في إطار المنتدى الحكومي الدولي للجنة الإحصائية للأمم المتحدة؛

(ج) العمل السابق والخبرة مع أطر الرصد العالمية والإقليمية والوطنية الأخرى ذات الصلة، والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف، وأنظمة المعرفة، بما في ذلك عمل مبادرة تمويل التنوع البيولوجي لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي.

3- وسيتم إنشاء فريق الخبراء العامل في إطار فريق الخبراء التقنيين المخصص الذي تم إنشاؤه لإسداء المشورة بشأن مواصلة تفعيل إطار الرصد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، وفقا للفقرة 6 من اختصاصات ذلك الفريق<sup>2</sup>، مع مراعاة التوازن الجغرافي. وسيتألف الفريق من خبراء تقنيين في إحصاءات تمويل التنوع البيولوجي من الأطراف وكذلك من المراقبين والمنظمات الأخرى ذات الصلة.

4- وسينتخب فريق الخبراء العامل رئيسين مشاركين من بين أعضائه.

<sup>1</sup> تشير إلى الغاية والهدف (الأهداف) على النحو الذي ترد به في المسودة الأولى للإطار العالمي للتنوع البيولوجي العالمي، وعلى النحو الوارد في الوثيقة [CBD/WG2020/3/3](https://www.cbd.int/doc/2020/03/CBD/WG2020/3/3).

<sup>2</sup> CBD/SBSTTA/24/L.3

5- وسينسق فريق الخبراء العامل بشكل وثيق مع فريق الخبراء التقنيين المخصص الذي تم تشكيله لإسداء المشورة بشأن مواصلة تفعيل إطار الرصد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 من أجل تجنب تداخل الولايات وازدواجية العمل.

6- وسيجري فريق الخبراء العامل عمله إلكترونياً في المقام الأول، وسوف يجتمع حضوريا مرتين على الأقل خلال فترة ما بين الدورات، إن أمكن، رهنا بتوافر الموارد.

7- وينبغي إنشاء فريق الخبراء العامل، وبدء عمله مباشرة بعد الاجتماع الأول لفريق الخبراء التقنيين المخصص لإسداء المشورة بشأن زيادة تفعيل إطار الرصد. وسوف يقوم بالإبلاغ عن عمله من خلال فريق الخبراء التقنيين المخصص إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في الاجتماعات التي تعقد قبل الاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف.

---